

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1—Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2—Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3—Đấng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4—Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5—Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6—Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581

CT TTHNGĐ	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



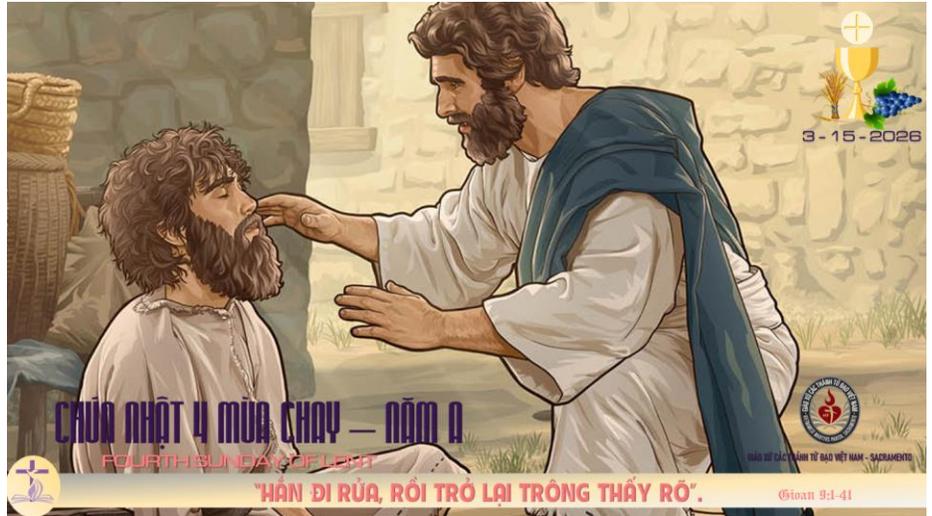
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

794 - CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY - NĂM A

Ngày 15/3/2026



NGƯỜI MÙ

Lạy Chúa, xin cho con được sáng.

Trước lời van xin của người mù, theo lời tường thuật của thánh Matthêu, thì Chúa Giêsu đã truyền dẫn anh ta đến và hỏi: Con muốn Ta làm gì cho con? Và anh ta đã thưa lên cùng Chúa Giêsu: Lạy Chúa, xin cho con được sáng. Phải chăng đây cũng là lời van xin chúng ta không ngừng kêu lên cùng Chúa. Dĩ nhiên không phải là xin Chúa mở cho chúng ta cặp mắt thân xác, vì cặp mắt ấy cho đến ngày hôm nay đa số chúng ta đều lành lặn, và có khả năng ghi nhận những sự việc, nhưng là xin Chúa mở cho chúng ta cặp mắt tâm hồn. Thế nhưng mở cặp mắt tâm hồn để làm gì?

Tôi xin thưa trước hết là để chúng ta đánh giá đúng đắn những sự việc xảy ra. Thực vậy, ai trong chúng ta cũng đều biết danh vọng là phù du, con người là tro bụi, thế nhưng vì không biết đánh giá đúng mức, chúng ta đã đầu tư quá nhiều cho tiền bạc, cho địa vị và cho chính bản thân của mình, trong khi đó lại quên mất nổi ưu tư số một là phần rỗi của linh hồn, như lời Chúa đã phán: Được lời lãi cả thế gian mà mất linh hồn thì có ích lợi chi. Dĩ nhiên Chúa Giêsu không hề có ý bảo chúng ta đừng lo lắng, đừng tìm kiếm chi cả, nhưng Người dạy chúng ta phải biết lo cái đáng lo và tìm cái đáng tìm trước hết, đó là Nước Thiên Chúa, đó là phần rỗi linh hồn bằng cách ăn ngay ở lành, xa tránh tội lỗi. Nhiều khi chúng ta cũng biết như thế, nhưng chúng ta lại không sống như thế, cho nên phải chăng chúng ta cũng chỉ là những người mù về phần hồn. Tiếp đến xin Chúa mở cho chúng ta cặp mắt tâm hồn là để chúng ta nhận ra những chước móc của ma quỷ đã được cài vào trong cuộc sống của chúng ta. Thực vậy, chúng ta thì yếu đuối và có thể sa ngã vấp phạm bất cứ lúc nào. Trong khi đó ma quỷ theo lời thánh Phêrô diễn tả, như sư tử lượn quanh tìm mồi cắn xé. Cái bẫy chúng cài đặt cho chúng ta là

những cám dỗ, hay cụ thể hơn, là những dịp tội, đó là những hoàn cảnh thúc đẩy chúng ta dễ dàng vấp phạm. Một người đam mê cờ bạc lại hay lui tới những chỗ đỏ đen. Một người nghiêng chiều về xác thịt mà lại thường xuyên gặp gỡ thăm lén và riêng tư, thì chắc chắn có lúc sẽ sa ngã, sẽ vấp phạm, vì chời dao có ngày đứt tay, lửa gần rơm lâu ngày cũng cháy. Sống trong dịp tội mà không sai lỗi vấp phạm, thì đó là một phép lạ mà chắc chắn Chúa sẽ không bao giờ thực hiện cho chúng ta. Nhiều lúc chúng ta cũng biết thế, nhưng vẫn lử lao đầu vào lửa như những con thiêu thân. Phải chăng chúng ta cũng chỉ là những kẻ đui mù về phần tâm hồn mà thôi. Chính vì thế mà trong giây phút này, một lần nữa chúng ta hãy kêu cầu: Xin cho con được nhìn thấy và xin cho con có đủ can đảm bước đi trên đường nẻo của Chúa.

(Nguồn: Giaophanlongxuyen.org)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

LỄ Thánh Giuse (19/3)



Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Giáo Khu I, quý Sơ Dòng Mến Thánh Giá, đã nhận thánh Giuse là quan thầy, xin Thánh Cả cầu bầu cùng Chúa, ban muôn ơn

lành, bình an, sức khỏe trên các thành viên Giáo Khu I, quý Sơ và các anh em mang tên Thánh Giuse. Luôn biết noi gương thánh nhân: hăng say, vui vẻ, nhiệt thành phụng sự Chúa.

Catholic Relief Services

Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 14 và 15 tháng 3, 2026, Giáo Xứ sẽ có thu tiền lần 2 trong các Thánh Lễ cho Quỹ Cứu Trợ Công Giáo - Catholic Relief Services. Quỹ này sẽ được dùng vào việc phân phát đồ ăn cho người nghèo, trợ giúp những người tị nạn, và thông ban tình thương và lòng thương xót của Thiên Chúa cho những người trong vùng phụ cận và trên toàn thế giới. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay đóng góp để trợ giúp những hiện thân của Chúa Giêsu nơi trần gian.

Hòa Giải Mùa Chay 2026

**Thứ Ba & Thứ Tư, ngày 17-18/3/2026,
6:15pm - 8:30pm**

Để tạo điều kiện thuận lợi chung cho hết mọi người, chúng ta sẽ được quý cha khách giúp giải tội. Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng thu xếp thời giờ và công việc để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội. Ngoài ra, từ Chúa Nhật thứ 2 Mùa Chay, ngày 1 tháng 3, hai cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.

Năm Thánh Phanxicô



Đức Thánh Cha Leo XIV đã công bố Năm Thánh Phanxicô, được khai mạc vào ngày 10 tháng 1 năm 2026, và sẽ kết thúc vào ngày 10 tháng 1 năm 2027, để kỷ niệm 800 năm ngày Thánh Phanxicô Assisi hoàn tất cuộc hành trình trần gian và về Nhà Cha trên trời. Mục đích của Năm Thánh Phanxicô là kêu mời mọi tín hữu chú tâm đến việc canh tân đời sống tâm linh, cùng nhau kiến tạo hòa bình và hoà giải, và noi theo mẫu gương đời sống thánh thiện và làm chứng cho Tin Mừng của Thánh Phanxicô Assisi.

Các tín hữu có thể lãnh nhận Ôn Toàn Xá khi hành hương viếng thăm các nhà thờ hay tu viện được dâng kính Thánh Phanxicô Assisi, với những điều kiện thông thường:

- Ít phút cầu nguyện, để được theo gương Thánh Phanxicô, một đời sống bác ái yêu thương, gieo rắc bình an và hòa giải.
- Kinh Lạy Cha, Kinh Tin Kính, nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ, Thánh Phanxicô Assisi, Thánh Clara, và các Thánh Dòng Thánh Phanxicô.
- Xưng tội, Rước Lễ, cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha, và dốc lòng chữa tội.

Các bệnh nhân không thể ra khỏi nhà, có thể lãnh nhận Ôn Toàn Xá: Dốc lòng chữa tội; cố gắng xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha sớm bao nhiêu có thể; thông hiệp trong tinh thần với việc cử hành Năm Thánh, và dâng lên Thiên Chúa Tình Thương những lời cầu nguyện, những đau khổ bệnh tật của mình.

Trong Giáo Phận Sacramento, chúng ta có thể thăm viếng Nhà Thờ Thánh Phanxicô.

St. Francis of Assisi Catholic Church

1066 26th St.; Sacramento, CA 95816
916-443-8084

Giờ mở cửa:

- Thứ Hai đến thứ Năm: 8:00am-3:00pm
- Thứ Sáu: 8:00am-1:30pm

Gia Đình Tận Hiến

Nhân dịp mừng bốn mạng của Gia Đình Tận Hiến, lễ Mẹ Nhận Tin, kính mời quý anh chị em, cảm tình viên đến tham dự thánh lễ thứ Bảy, ngày 21 tháng 3 năm 2026. Chương trình bắt đầu từ 8:30am đến 1:00pm gồm: huấn đức, châu Thánh Thể, Thánh Lễ và tiệc mừng.

Hội Cao Niên - Kính Thánh Giuse

Kính mời tất cả quý vị trong Hội Cao Niên Giáo Xứ tham dự sinh hoạt vào lúc 9:00am, thứ Bảy, ngày 21 tháng 3 năm 2026, sau Thánh Lễ sáng tại Hội Trường Giáo Xứ.

Nhân dịp này, kính mời quý vị trên 61 tuổi ghi danh gia nhập Hội Cao Niên, để cùng gặp gỡ tạ ơn Thiên Chúa.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

Ghi Danh Học Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể Niên Khóa 2026-2027 tại Hội Trường, từ 9:40 sáng tới 2:00 chiều:

- ✚ Chúa Nhật, ngày 15 tháng 3 năm 2026
- ✚ Chúa Nhật, ngày 29 tháng 3 năm 2026
- ✚ Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4 năm 2026
- ✚ Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4 năm 2026

Để việc xếp lớp và phòng học cho các em được tốt đẹp, xin quý phụ huynh cố gắng ghi danh cho con em mình trong thời hạn nêu trên. Nếu ghi danh sau **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4 năm 2026**, mỗi gia đình đóng thêm \$100.

Lưu ý: Tất cả học sinh, đang học và học sinh mới, mỗi năm đều phải ghi danh. Chỉ nhận các em 6 tuổi trở lên.

- ▶ Học sinh đang học Lớp 2 Giáo Lý, dự bị Xưng Tội Rước Lễ/XTRL sẽ được xếp vào lớp XTRL, cần trao giấy chứng nhận Rửa Tội, nếu rửa tội ở Giáo Xứ khác.
- ▶ Lớp Thêm Sức cần có giấy chứng nhận Rửa Tội và Rước Lễ Lần Đầu, nếu đã nhận 2 bí tích này ở Giáo Xứ khác.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Để chuẩn bị cho các đôi bạn trẻ bước vào đời sống hôn nhân, Giáo Xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân vào tháng 4 năm 2026, nhằm củng cố kiến thức cho các đôi bạn kinh nghiệm đích thực về việc tham dự vào đời sống Giáo Hội, cũng như kiến thức căn bản về những khía cạnh khác nhau trong đời sống hôn nhân.

Khóa học: ngày 13 tháng 4 đến 18 tháng 5 năm 2026

Giờ: 6:30pm đến 8:30pm (Tối thứ Hai hàng tuần).

Địa điểm: Phòng học Trường Thánh Giuse.

Văn phòng Giáo Xứ bắt đầu nhận đơn cho lớp Giáo Lý Hôn Nhân. Xin lấy đơn từ văn phòng Giáo Xứ hoặc tại bàn các Trưởng Khu.

Trại Hè 2026 - Đoàn TNTT Kitô Vua

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu nhận ghi danh cho Trại Hè năm 2026.

Thời gian: 4:00pm thứ Sáu, ngày 12/06/2026 đến 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 14 tháng 6, 2026

Địa điểm: Đan Viện Thánh Mẫu Châu Sơn
14080 Leary Road, Walnut Grove, CA 95690

Phụ huynh nào muốn con em mình tham dự, xin đăng ký tại bàn Thiếu Nhi Thánh Thể trong hội trường sau các Thánh Lễ Chúa Nhật.

Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 03 tháng 5, 2026

Liên lạc: ktvsac@gmail.com/916-540-9994

Tĩnh Tâm Dành cho Các Em Nữ

Mời gọi quý phụ huynh khuyến khích con em tham dự buổi tĩnh tâm tìm hiểu các ơn gọi do GP Sacramento tổ chức dành cho các em nữ tuổi từ 13 đến 17 tuổi.

- Ôn Gọi đời sống thánh hiến, gia đình và độc thân

Thời gian: Ngày 11 tháng 4 @ 9 giờ sáng - 7 giờ chiều.

Địa điểm: Marelllo Youth Retreat Center, 6530 Wells Ave, Loomis, CA 95650

Lệ phí - \$65 (bao bữa trưa & tối)

Hạn chót ghi danh - 27 tháng 3

- ✚ Liên lạc cô Ngọc Bích 916-996-6869, nếu có thắc mắc & ghi danh.

ÔN GIÁO LÝ

BÍ TÍCH (tiếp theo)

H. Những bí tích nào chỉ được lãnh nhận một lần thôi? Và vì sao?

T. Đó là các bí tích rửa tội, thêm sức và truyền chức thánh. Ngoài việc ban ân sủng, ba bí tích này còn in vào linh hồn dấu ấn thiêng liêng không hề mất.

H. Bí tích nào trọng hơn trong 7 bí tích ?

T. Thừa bí tích thánh thể, vì bí tích này ban cho ta chính Chúa Giêsu là nguồn mọi ơn phúc.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin Ông Phêrô Nguyễn Thương Hiền, vừa được Chúa gọi về thứ Ba, ngày 10 tháng 3 năm 2026, tại Sacramento, hưởng thọ 70 tuổi.

Giáo Xứ xin được Thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về Hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng, và xin cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát này.

Công Đức Tuần Lễ: 3-8-2026: \$10,080.00



Young Tran, MBA, RFC
CA-OF40447 - 503-875-8715
ytran@catholicforester.org

Hoa Nguyen
CA-4380174 - 916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA
Wills and Trust services

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Rollover
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC

Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health

Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN
HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation



Đại diện duy nhất người Việt

916 - 340 - 8888



VICTORIA BAO VAN

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà

BRE Lic#: 01931129

Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo

(916) 320 - 2823



HOÀ ALLAN MAI

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG ĐINH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai

(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE

Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: OL46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**



Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114
Open 10:00am - 6:0pm. Citrus Heights, CA 95610
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Cần người chăm sóc bà cụ
81 tuổi, thay áo quần, tắm rửa,
dẫn đi bộ, giúp việc vặt, vật,
lau chùi, sửa soạn đồ ăn,
tại nhà 5- 7 ngày/tuần.

Liên lạc: (619) - 920 - 5112

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú
VISA SUNRISE THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây,
đổ đá và xi măng, hardwood
floors, lót tất cả hết cabinet G model
có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

PIANO LESSON
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy
PIANO mọi lứa tuổi, mọi
trình độ. Nhiều kinh nghiệm,
dạy tận tâm, học phí nhẹ
Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
(408) - 828 - 4711

Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đốc Giáo Sĩ Nhà Chúa
những mặt hàng sau đây:
Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)
Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)
Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.
Xin nhắc tin **Chỉ (916) 495 - 8036**

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CALL LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonntran@gmail.com
VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

Phòng Sacto cho thuê, \$480,
bao điện nước, internet, du học sinh,
người đi làm. Nhà ít người khu yên tĩnh.
L/L: (669) 237-9915

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St #123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

ĐÀO DISTILLERY
ALL GRAIN & TRADITION
916.831.8969
www.Daodistillery.com
11420 Sunrise Gold Cir. Unit C
Rancho Cordova CA 95742
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

Dũng BAYELECTRIC
State License #1026325
Chuyên sửa chữa điện và
các hư hao trong nhà và tiệm
(916) 222-0818
Cell (408) 627-3001

AUTO BODY SPECIALIST
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đầy đủ các dịch vụ khác
916 - 395 - 4279
autobodyspecialists916@yahoo.com
10200 Waterman Rd. Ste C
Elk Grove, CA 95624

Công ty Vận Chuyển Connect Logistics LLC
Chuyên vận chuyển hàng thương mại nội địa Mỹ và quốc tế
Dịch vụ xuất nhập khẩu
Dịch vụ tự in nhãn (shipping label) cho hàng dưới 70 lbs
qua website: www.123ShipUSA.com
E: linh@connectlogistics.com | P: 800-505-6858
Do giáo dân địa phương điều hành

Terri N K
Financial Coaching
Life is better when you are debt free
TERRI KLEIN
(916) 607 - 8274
tklein0914@gmail.com
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck?
* I can guide you take control Budgeting | Debt-Free
Plan | Coaching
* Build peace, clarity & lasting habits
Book your free consultation today
www.terrinkfinancialcoaching.com

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
ba hàng tuần cho người muốn tìm
hiểu thêm về đầu tư, tài chính
atdo01@ft.newyorklife.com 9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166
Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
Saint Mary Cemetery
& Funeral Center
JENNIFER TRAM ANH MAI
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Đỗ Ngọc Anh
916 - 233 - 6339

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708